

**Cereals - Determination of impurities content in maize
(*Zea mays*, L.) and sorghum (*Sorghum bicolor*, L.)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 16378:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 16378:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 16378:2013 consists of the English text of the European standard EN 16378:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 28.08.2013.	Date of Availability of the European standard is 28.08.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 67.060

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

ICS 67.060

English Version

Cereals - Determination of impurities content in maize (*Zea mays*, L.) and sorghum (*Sorghum bicolor*, L.)

Céréales - Détermination de la teneur en impuretés dans le maïs (*Zea mays*, L.) et le sorgho (*Sorghum bicolor*, L.)

Getreide - Bestimmung von Besatz in Mais (*Zea mays*, L.) und Hirse (*Sorghum bicolor*, L.)

This European Standard was approved by CEN on 19 July 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Principle	6
5 Apparatus and equipment	6
6 Sampling	6
7 Procedure	6
8 Expression of results	7
9 Precision	8
10 Test report	9
Annex A (informative) Schematic summary on Besatz	11
Annex B (informative) Diagram of procedure	12
Annex C (informative) Example of calculation	13
Annex D (informative) Results of interlaboratory tests	14
Bibliography	19

Foreword

This document (EN 16378:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 338 "Cereal and cereal products", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the term *Besatz* (impurities) and the method for the determination of its components. The term *Besatz* is used as a parameter for certain quality aspects in maize (*Zea mays* L.) and sorghum (*Sorghum bicolor* L.).

This method has been validated in an interlaboratory study via the analysis of samples containing natural amount of impurities, ranging from:

- 0,0 % to 2,7 % for broken grains;
- 0,2 % to 3,5 % for grains impurities;
- 0,5 % to 3,3 % for miscellaneous impurities;
- 1,8 % to 8,7 % for total impurities.

For further information on the validation, see Annex D.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 5223, *Test sieves for cereals*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

Besatz

all matters of a sample of grain other than the basic cereal of unimpaired quality

Note 1 to entry: It comprises the four fractions: broken grains (3.2), grain impurities (3.3), sprouted grains (3.4) and miscellaneous impurities (3.5).

Note 2 to entry: The sum of the four fractions is also called Total *Besatz*.

Note 3 to entry: Live pests are not considered as *Besatz*. They are specified as a separate criterion.

Note 4 to entry: A schematic summary on *Besatz* is given in Annex A.

3.2

broken grains

grains or pieces of grains which pass through a sieve with a circular mesh of:

- 4,5 mm in diameter for maize;
- 1,8 mm in diameter for sorghum

3.3

grain impurities

elements consisting of other cereals, grains damaged by pests, grains overheated during drying